

新世紀浮世繪

NEW CENTURY OF UKIYO-E

演出曲目 歌詞翻譯

〈明和電機社歌〉

朝日に輝く ビルの街
流れるハイウェイ 希望の彼方へ
アクセル全開 西東
笑顔で作ろう 先進の都
空色の風が 夢をはこぶよ
宇宙の力を 100ボルトに変えて
スパークー発 やりにげ
みんなの明日を照らし出そう
スパークー発 ふっとべ 明和電機

ライトがきらめく 夜の街
ダイナモフルパワー 希望の明日へ
シグナルまばたく 赤緑
肩組み作ろう 電光の都
空色の風が 僕らをつつむよ
宇宙の力を 100ボルトに変えて
スパークー発 やりにげ
みんなの明日を照らし出そう
スパークー発 ふっとべ 明和電機

〈明和電機社歌〉

旭日照耀的大樓街道
流動的高速公路，朝著希望的彼方
油門全開，東奔西走
帶著笑容，打造先進的都市
天藍色的風，捎來夢想
將宇宙的力量，轉換為100伏特
火花一閃，迅速逃逸
照亮大家的明天吧
火花一閃，飛向遠方，明和電機

燈光閃爍的夜晚街道
發電機全力運轉，朝著希望的明天
紅綠燈，閃爍不定
肩並肩，打造電光都市
天藍色的風，包圍著我們
將宇宙的力量，轉換為100伏特
火花一閃，迅速逃逸
照亮大家的明天吧
火花一閃，飛向遠方，明和電機

〈麦の歌〉

秋風さざめく
デルタの大地
黄金の水面に
稲子が跳ねる
大きな 大きな 太陽がくれた
僕らの命を
抱きしめて 麦を摘もう

草笛 静かに
溶けてく空に
羽ばたく翼が
光を投げた
大きな 大きな 太陽がくれた
僕らの命を
抱きしめて 麦を摘もう

実りの歌声
あふれる丘に
そびえる風車が
唸りを上げた

〈麥之歌〉

秋風吹拂著
三角洲的大地
在金黃的水面上
蚱蜢跳躍著
那偉大而遼闊的太陽賜予我們的
這份生命
讓我們緊緊擁抱它，一起去收割麥子吧

草笛微響
天空朦朧
振翅飛翔的翅膀
拋灑著光芒
那偉大而遼闊的太陽賜予我們的
這份生命
讓我們緊緊擁抱它，一起去收割麥子吧

豐收的歌聲
在滿溢的山丘上
高聳的風車
發出了低沉的聲音

〈一番ステキな体で行こう〉

一番ステキな体で行こう! × 4
いつも僕らが見慣れた恋は
愛も変わらず張りぼてバンド
使い古しのゲームを脱いで
一番ステキな体で行こう!

バリヤだらけのビトロの中で
ルイズ・ブラウン何見て踊る
白くとろけるシリコン飲んで
一番ステキな体で行こう!

びっくりしゃっくりラチャチャチャ そんなもんさ
どっぴりたっぴり未来は君の中
ピーチクパーチクしなびた心は
勝利のポーズで明日へ放り投げろ
それがドキドキ

一番ステキな体で行こう! × 2

瓶に詰まったカプセルたちは
望み叶える魔法のダイヤ
鏡の国の羊に乗って
一番ステキな体で行こう!

びっくりしゃっくりラチャチャチャ 飛べるさ
どっぴりたっぴり未来は君の中
ピーチクパーチク乾いた心は
勝利のポーズで明日へ放り投げろ
それがドキドキ

〈用最美好的身體出發吧〉

用最美好的身體出發吧! × 4
我們總是習慣了那種愛情
愛依舊沒變，像紙糊般脆弱
脫下那已經過時的遊戲
用最美好的身體出發吧!

在布滿荊棘的玻璃中
Louise Brown 看著什麼在跳舞?
喝下那白色融化的矽膠
用最美好的身體出發吧!

嚇一跳、打嗝、啦恰恰，就是這樣
未來深深地、滿滿地就在你之中
吱吱喳喳，疲憊的心靈
用勝利的姿勢，將明天拋向遠方
那就是心跳加速

用最美好的身體出發吧! × 2

裝在瓶中的膠囊
是實現願望的魔法鑽石
騎上鏡中世界的羊
用最美好的身體出發吧!

嚇一跳、打嗝、啦恰恰，飛吧
未來深深地、滿滿地就在你之中
吱吱喳喳，乾涸的心靈
用勝利的姿勢，將明天拋向遠方
那就是心跳加速

一番ステキな体で行こう！

用最美好的身體出發吧！

びっくりしゃっくりラチャチャチャ そんなもんさ
どっぷりたっぷり未来は君の中
ピーチクパーチクしなびた心は
勝利のポーズで明日へ放り投げろ
君も僕も

嚇一跳、打嗝、啦恰恰，就是這樣
未來深深地、滿滿地就在你之中
吱吱喳喳，疲憊的心靈
用勝利的姿勢，將明天拋向遠方
不管是你，還是我

びっくりしゃっくりラチャチャチャ 飛べるさ
どっぷりたっぷり未来は君の中
ピーチクパーチク乾いた心は
勝利のポーズで明日へ放り投げろ
それがドキドキ
揺れてワクワク
今が買い時
それがドキドキ

嚇一跳、打嗝、啦恰恰，飛吧
未來深深地、滿滿地就在你之中
吱吱喳喳，乾涸的心靈
用勝利的姿勢，將明天拋向遠方
那就是心跳加速
搖曳著，興奮著
此刻就是最佳時機
那就是心跳加速

〈ミクロの太陽〉

息をひそめて 指を清めて
たたえ崇めよ ミクロの太陽

扉閉ざして 鏡開いて
恐れ崇めよ ミクロの太陽

息をひそめて 指を清めて
たたえ崇めよ ミクロの太陽

扉閉ざして 鏡開いて
恐れ崇めよ ミクロの太陽

〈微小的太陽〉

屏住呼吸，淨化手指
讚美與崇敬吧，那微小的太陽

關上門扉，打開鏡子
敬畏與崇拜吧，那微小的太陽

屏住呼吸，淨化手指
讚美與崇敬吧，那微小的太陽

關上門扉，打開鏡子
敬畏與崇拜吧，那微小的太陽

〈地球のプレゼント〉

緑に輝く草原に
風を運んで鳥が舞う
土の香り立つ雨上がり
虹の彼方には何がある

一人じゃないよ
君のそばに 地球のプレゼント
果てしない緑の星
それが ぼくらの宝物

命が生まれた青い海
波間にとけてる貝の唄
夕日こにじんだ水平線
鯨の奏でるシンフォニー

一人じゃないよ
君のそばに 地球のプレゼント
果てしない緑の星
それが ぼくらの宝物

一人じゃないよ
君のそばに 地球のプレゼント
果てしない緑の星
それが ぼくらの宝物

〈微小的太陽〉

綠意閃耀的草原上
風兒輕輕吹送，鳥兒翩翩飛舞
雨過天晴，大地散發泥土芳香
在彩虹的那一端，有什麼在等待？

你並不孤單
在你身旁，大地的禮物
無垠的綠色星球
這就是我們的寶物

生命誕生的蔚藍大海
在波浪間回響，貝殼的歌聲
夕陽染紅的海平線
鯨魚演奏著悠揚的交響曲

你並不孤單
在你身旁，大地的禮物
無垠的綠色星球
這就是我們的寶物

你並不孤單
在你身旁，大地的禮物
無垠的綠色星球
這就是我們的寶物